

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)		Marque de fabrique BERNA		Type 2 VM - T 4		Modèle année 1960/61		Bordereau-type N° 3' 3 7 6							
Caractéristiques "2 VM / T 4" sur plaquette du constructeur, à gauche vers le marchepied															
Carburant mazout/diesel								Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis: Motorwagenfabrik BERNA AG., Olten (CH)															
N° du châssis frappé à droite à l'avant s.partie sup.longeron dev.colonne direction et s.plaq.															
N° du moteur frappé à droite à l'avant s.partie sup.bloc-cylindres par-dessus compresseur et															
Type du moteur T 4 - en ligne, vertical								sur plaquette							
Position du mot. avant		Frein-moteur		sur échappement à commande mécanique											
Cylindrée 6'842 cm³		Frein de remorque		à air compr. 2 conduits, dir./indir.				Dimensions ext. en mm							
Temps 4		Transmission		mécanique		Treuil/Cabest. sur demande		Longueur 6'310/6'720							
Refroidissement eau		Nombre vit. avant		4 x 2 = 8		Crochet rem. sur demande		Largeur 2'300							
Entraînement s.ttes roues		Vitesse en 1 ^{re}		7,5		Voie avant 1'910 ou 1'898		Hauteur 2'655							
Nombre d'axes 2		Vitesse en 8 ^{me}		72,5		Voie arrière 1'711		Empattement 4'200							
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel		oui *)		Diam. de braq. 15,60/15,50		Porte à faux arr.960/1'370							
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, à exp.int., av.soupape à pédale, s.toutes les roues															
Frein à main mécanique, à exp.interne, à tringles, assisté à air comprimé, s.roues arrière															
Poids sans		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions int. en mm	
A videcab.		2'650		1'900		4'550		Dimension		9.00-20		9.00-20		**) Longueur	
Charge utile		selon carrosserie						Charge pneu		2'000		2'000		Largeur	
Total		5'000		BT 1/65		11'800				12		Ply		Hauteur	
Gar.de fabr.		4'500		9'000		11'800				E P		double		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier 21'800 (***)								Nombre de portes		.2 (cabine)		Porte à faux arr.			
Direction: position				à droite - assisté hydraul.				Marque du moteur		BERNA		C.V. frein		108 DIN	
Alésage				110				Course		120		C.V. Impôts		34,85	
Forme de la carrosserie										cabine normale fermée					
Nombre de places: total				3		(avant 3		milieu		arr.) Places debout			
Siège arrière										Side-car					

+)

Phares: marque	2/ GALLAY	21.240	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	symétriques	AV=	comb.av.feux de gabarit (blanc)
Feux de position	2/ dans les phares		AR=	comb.av.feux stop (orange)
Phare brouillard			Essuie-glace	2/ à air comprimé
Feux arrières	2/ sous feux stop		Avertisseur	1/ électr. (1-ton) + corne air compr.
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants		Rétroviseur	2/ de chaque côté s.charnières portes
Feu stop	2/ comb.av.clignoteurs		Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, comb.av.feux	AR	Parties dangereuses	
Phare marche arrière				
Équipement électr.	24	Volts (2x12)		
Mesure du bruit	83	bB à 2'200 t/min		

Observations et exceptions

- *) Bloquage du différentiel: A commande à air comprimé.
- **) Pneumatiques: Sur demande avec pneus 10.00 - 20, 12 Ply.
- ***) Poids max. remorquable: 13'600 kg. - Démarrage dans une côte de 15 % = bon. - Le frein à main assisté retient tout le train routier dans une telle côte. - La décélération vhc.-tracteur-remorque doit être contrôlée lors de l'immatriculation.
- +) Équipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Feux de gabarit: 2/ à l'avant sur les ailes, au-dessus du pare-chocs, combinés avec les clignoteurs.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon/Olten, 28.9.60
 Thounes, 29.9.60

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)		Marque de fabrique BERNA		Type 2 VM - T 4		Modèle année 1960/61	Bordereau-type N° 3' 3 7 6
Caractéristiques "2 VM / T 4" sur plaquette du constructeur, à gauche vers le marchepied							
Carburant mazout/diesel						Nombre de cylindres 6	
Constructeur du châssis Motorwagenfabrik BERNA AG., Olten (CH)							
N° du châssis frappé		à droite à l'avant s.partie sup.longeron dev.colonne direction et s.plaq.					
N° du moteur frappé		à droite à l'avant s.partie sup.bloc-cylindres par-dessus compresseur et					
Type du moteur T 4 - en ligne, vertical						sur plaquette	
Position du mot. avant		Frein-moteur		sur échappement à commande mécanique			
Cylindrée 6'842 cm³		Frein de remorque		à air compr. 2 conduits, dir./indir.		Dimensions ext. en mm	
Temps 4		Transmission		mécanique		Treuil/Cabest. sur demande	
Longueur 6'310/6'720		Refroidissement eau		Nombre vit. avant 4 x 2 = 8		Crochet rem. sur demande	
Largeur 2'300		Entraînement s.ttes roues		Vitesse en 1 ^{re} 7,5		Voie avant 1'910 ou 1'898	
Hauteur 2'655		Nombre d'axes 2		Vitesse en 8 ^{me} 72,5		Voie arrière 1'711	
Empattement 4'200		Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel oui *)		Diam. de braq. 15,60/15,50	
Porte à faux arr.960/1'370		Frein à pied - à air comprimé, 2 circuits, à exp.int., av.soupape à pédale, s.toutes les roues					
Frein à main mécanique, à exp.interne, à tringles, assisté à air comprimé, s.roues arrière							
Poids sans		avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
Dimensions int. en mm		avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
Longueur		2'650	1'900	4'550	Dimension	9.00-20	9.00-20
Largeur		selon carrosserie		Charge pneu	2'000	2'000	**)
Hauteur		5'000	871/65	11'800	12	Ply	
Haut. ridelles		4'500	9'000	11'800	E P	double	
Porte à faux arr.		Poids max. garanti pr. train routier 21'800		***)	Nombre de portes .2 (cabine)		
C.V. frein 108 DIN		Direction: position		à droite - assisté hydraul.		Marque du moteur BERNA	
C.V. impôts 34,85		Alésage		110	Course		120
Places debout		Forme de la carrosserie cabine normale fermée					
		Nombre de places: total		3	(avant 3 milieu	arr.)	
		Siège arrière Side-car					

+)

Phares: marque	2/ GALLAY 21.240	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux symétriques	AV=	comb.av.feux de gabarit (blanc)
Feux de position	2/ dans les phares	AR=	comb.av.feux stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ à air comprimé
Feux arrières	2/ sous feux stop	Avertisseur	1/ électr. (1-ton) + corne air compr.
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants	Rétroviseur	2/ de chaque côté s.charnières portes
Feu stop	2/ comb.av.clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, comb.av.feux	AR	Parties dangereuses
Phare marche arrière			
Équipement électr.	24 Volts (2x12)		
Mesure du bruit	83 bB à 2'200 t/min		

Observations et exceptions

- *) Bloquage du différentiel: A commande à air comprimé.
- **) Pneumatiques: Sur demande avec pneus 10.00 - 20, 12 Ply.
- ***) Poids max. remorquable: 13'600 kg. - Démarrage dans une côte de 15 % = bon. - Le frein à main assisté retient tout le train routier dans une telle côte. - La décélération vhc.-tracteur-remorque doit être contrôlée lors de l'immatriculation.
- +) Équipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
Feux de gabarit: 2/ à l'avant sur les ailes, au-dessus du pare-chocs, combinés avec les clignoteurs.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon/Olten, 28.9.60
Thoune, 29.9.60

La Commission d'expertise-type